

## Style Guidelines

**EVERY ITEM MUST BE MATCHED BY THE TRANSLATION OF THE TITLE INTO ENGLISH, A SHORT ABSTRACT IN ITALIAN/ENGLISH, KEYWORDS IN ITALIAN/ENGLISH.**

### Model

Arianna Punzi

**Romanzare Ulisse: il caso del *Roman de Troie***  
**“Mettre en roman” Ulisse: the case of *Roman de Troie***

Abstract

L'articolo analizza l'episodio di Ulisse nel *Roman de Troie* di Benoît de Saint Maure alla luce delle sue fonti classiche e medievali.

Parole chiave: Romanzo francese; Letteratura classica; Guerra di Troia; Pseudo-storie medievali; *Translatio* culturale.

The article analyses the episode of Ulysses in the *Roman de Troie* by Benoît de Saint Maure in the light of its classical and Medieval sources.

Keywords: French novel; Classical literature; Trojan war; Medieval pseudo-histories; Cultural transfer.

Three bibliographic citation systems are used within the text:

### Literary works

The abbreviated bibliographic citation is used (Author's Name [round], *Title of the work* [italics]).

Ex. in the Text:

Boccaccio, *Caccia di Diana*, p. 23

Ex. in the final list of "bibliographic abbreviations":

Boccaccio, *Caccia di Diana*: Boccaccio, G., *Caccia di Diana*, a c. di V. Branca, da *Tutte le opere di G. B.*, Milano, Mondadori, vol. I, 1967.

### Studies

The American quote system is used (Author's Name [round], year of publication).

Ex. in the Text:

Bachtin 1979, p. 34

Rorty 1979, pp. 35-38.

Bosco 2019, p. 110.

Ex. in the final list of "bibliographic abbreviations":

Bachtin 1979: Bachtin, M., *L'opera di Rabelais e la cultura popolare. Riso, carnevale e festa nella tradizione medievale e rinascimentale*, Torino, Einaudi, (1995<sup>2</sup>).

Rorty 1979: Rorty, R., *Philosophy and the Mirror of Nature*, Princeton, Princeton University Press.

Bosco 2019: Bosco, A., *Il romanzo autre di Giordano Falzoni*, in «Il Verrì», 71 (2019), ottobre, pp. 107-117.

If there are two works by the same author published in the same year, they will be indicated as follows:

Bachtin 1979a

Bachtin 1979b

### **Collective works, dictionaries, encyclopedias**

They are indicated with abbreviations (*ACRONYM* [italic capital letters]).

Ex. in the Text:

*PD*, pp. 123-125

Ex. in the final list of "bibliographic abbreviations":

*PD*: *Poeti del Duecento*, a c. di G. Contini, Milano-Napoli, Ricciardi, 1960.

In the *Bibliographic Abbreviations section* the abbreviations will be dissolved, followed by the complete bibliographic citation, to be written according to the following criteria, WITHOUT repetition of the year of edition, in case this is already specified in the abbreviated quotation.

### **Single author / single author volumes:**

Giardini, M. P., *Tradizioni popolari nel «Decameron»*, Firenze, Olschki, 1965.

**Many authors volumes with single or double-barrelled surname:**

Spetia-Core-Nocita 2018: Spetia, L., Core, L., Nocita, T. (a cura di), *Eredità medievali. La Narratio brevis e le sue declinazioni in area romanza*, in Atti del IV Seminario internazionale di studi (L'Aquila 29-30 novembre 2017).

Martin-Cardini(long dash) Aubé-Bourlignieux 2016: Martin-Cardini, K., Aubé-Bourlignieux, J. (a c. di), *Le néo: sources, héritages et réécritures dans les cultures européennes*, Rennes, Presses universitaires de Rennes.

**Journal articles:** keep the numbering forms adopted by the magazine itself and if there is no indication of the year, replace it with the number. Other indications should be placed after the indication of the year:

Guentert, G., *Descrizione e racconto nei «Promessi Sposi»*, in «Romanische Forschungen», CIV (1992), f. 4, pp. 313-340.

**Essays in volume by the same author (a), in miscellaneous volumes (b), in conference proceedings (c):**

a) Branca, V., *Schemi letterari e schemi autobiografici*, in *Boccaccio medievale e nuovi studi sul «Decameron»*, Firenze, Sansoni, 1990, pp. 191-249.

b) Stussi, A., *Lingua*, in Bragantini, R. - Forni, P.M. (a c. di), *Lessico critico decameroniano*, Torino, Bollati Boringhieri, 1995, pp. 192-221.

Attention: if the miscellaneous volume has no curators, indicate - always before the title - the first author / author name followed by the formula "et al."

c) Bessi, R., *Poliziano e il volgare. Tra prassi e teoria*, in Secchi Tarugi, L. (a c. di), *Poliziano nel suo tempo. Atti del VI Convegno internazionale (Chianciano - Montepulciano, 18-21 luglio 1994)*, Firenze, Franco Cesati Editore, 1996, pp. 21-31.

In general, remember that:

The exponent number of the note always precedes the punctuation mark.

The surnames must always be quoted in full and the names with the initial. Always specify if it is a

critical edition (ex. Boccaccio, Giovanni, *Decameron*, ed. by V. Branca, Torino, Einaudi, 1980).

For referrals, do not indicate only the pages, but the internal partitions of the work (*Decameron* IV.1, §7; *Inferno* XXII, vv. 1-6; ecc.).

Any bibliographical references within the text must be given in abbreviated form, following the precautions described above, followed by the respective location indicators: Ex. Abeele 1990, p. 123.

The need to resort to the formula "cit." in the case of a volume or article already mentioned above (Stussi, *Lingua*, cit., pp. 220-21).

Referrals must always be given in the original language, in all their parts.

In the case of coeditions, places and publishers should be reported as shown in the following example (place 1 - place 2, publisher 1 - publishing house 2):

Vauchez, A., *La sainteté en Occident aux derniers siècles du Moyen Age: d'après les procès de canonisation et les documents hagiographiques*, Roma - Paris, Ecole française de Rome - Diffusion de Boccard, 1988.

The numerical indications (ex. pages) must always be given in full:  
Ex. 101-199 (e non: 101-99).

The indications concerning the date of publication must always be given expressing the whole year:  
Ex. 1998-1999 (e non: 1998-99).

Quotations from texts if they exceed 5 lines of prose and 3 of lines go into a minor body, centered, preceded and followed by a white line. If they are short, they are indicated in double angle quotes («...») in the text; they are always placed between double angle quotes in the notes.

In the event that the publishing house is not mentioned, the comma between place of publication and year comes to an end.

A website can be added, depending on the model:

SPOLIA. Journal of Medieval Studies  
<http://www.spolia.it/>